

**ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA
DEL PERU Y EL GOBIERNO DE LA FEDERACION DE RUSIA
SOBRE SUPRESION DE VISAS PARA LOS PORTADORES DE LOS
PASAPORTES DIPLOMATICOS, ESPECIALES Y DE SERVICIO**

El Gobierno de la República del Perú y el Gobierno de la Federación de Rusia, llamados en adelante las Partes Contratantes, guiándose por el deseo de facilitar el régimen de viajes recíprocos entre la República del Perú y la Federación de Rusia, acordaron lo siguiente:

Artículo 1

Los ciudadanos de la República del Perú portadores de pasaportes diplomáticos o especiales vigentes podrán sin visa entrar, salir, así como pasar en tránsito por el territorio de la Federación de Rusia.

Artículo 2

Los ciudadanos de la Federación de Rusia portadores de pasaportes diplomáticos o de servicio vigentes podrán sin visa entrar, salir, así como pasar en tránsito por el territorio de la República del Perú.

Artículo 3

Las personas a las cuales quedan extensivos los artículos anteriores, podrán permanecer en el territorio del otro Estado durante noventa (90) días, a partir de la fecha de su entrada sin visa.

Artículo 4

Los funcionarios de la Misión Diplomática y Oficina Consular de un Estado, así como sus familiares portadores de pasaportes diplomáticos, especiales o de servicio no requerirán de visa para la entrada al territorio del otro Estado en forma previa, pero deberán ser acreditados ante el Ministerio de Relaciones Exteriores del otro Estado durante los treinta (30) días posteriores después de su ingreso al país sin visa. Ocasión en que se les proveerá de la calidad migratoria en los términos de las leyes del país receptor que correspondan al personal de Misiones extranjeras.

Artículo 5

Las personas a las cuales se aplica el presente Acuerdo, que ingresen en el territorio de uno de los Estados y permanezcan en su territorio, deberán observar los reglamentos que estén vigentes en el territorio del Estado en cuestión, y los reglamentos vigentes que regulan el régimen de entrada, permanencia y salida de los ciudadanos extranjeros, del Estado receptor.

Artículo 6

Los Postulados del presente Acuerdo no limitarán el derecho de cada uno de los Estados para negar la entrada a su territorio de personas indeseables, así como cesar la permanencia en sus respectivos territorios de aquellos ciudadanos del otro Estado, cuya presencia sea no grata.

Los Postulados del presente Acuerdo no afectarán las normas de los respectivos reglamentos nacionales que regulan el régimen de entrada y salida de los ciudadanos extranjeros tanto en la República del Perú como de la Federación de Rusia.

Artículo 7

Cada una de las Partes Contratantes tiene derecho a suspender total o parcialmente la vigencia del presente Acuerdo, si estas medidas son necesarias para garantizar el orden social, la seguridad o para proteger la salud de la población. Sobre dichas medidas o su suspensión deberá ser informada inmediatamente la otra Parte Contratante por los canales diplomáticos.

Artículo 8

Los órganos competentes de ambos Estados intercambiarán, por los canales diplomáticos, muestras de los documentos de viaje mencionados en los artículos 1 y 2 del presente Acuerdo, así como la información sobre el reglamento de su empleo, en un plazo de treinta (30) días antes de la fecha de entrada en vigor del presente Acuerdo.

Los órganos competentes de ambos Estados informarán unos a otros sobre todas las modificaciones en relación a los documentos de viaje mencionados y su reglamento de empleo, a más tardar, con treinta (30) días de antelación a la adopción de las modificaciones mencionadas, y a la vez harán llegar muestras de los nuevos documentos de viaje.

Artículo 9

Los órganos competentes de ambos Estados informarán unos a otros, por los canales diplomáticos, en los plazos más breves posibles, sobre los cambios del régimen de entrada y estancia en los territorios de sus Estados y salida de los territorios de sus Estados, de los ciudadanos extranjeros.

Artículo 10

El acuerdo presente entrará en vigor cuarenta y cinco (45) días después de la fecha de la última notificación por escrito que confirme el cumplimiento por las Partes Contratantes de los procedimientos internos necesarios para su entrada en vigor.

El acuerdo presente se concluye por tiempo indefinido y podrá ser denunciado por cada una de las Partes Contratantes noventa (90) días después de notificar por escrito por los canales diplomáticos a la otra Parte Contratante, sobre su intención de cesar su vigencia.

Hecho en Moscú, a los ~~14~~ días del mes de julio de mil novecientos noventa y nueve en dos ejemplares cada uno en español y en ruso, siendo ambos igualmente válidos.

POR EL GOBIERNO DE LA
REPUBLICA DEL PERU



POR EL GOBIERNO DE LA
FEDERACION DE RUSIA

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Республики Перу и Правительством Российской Федерации об упразднении виз для владельцев дипломатических, служебных и специальных паспортов

Правительство Республики Перу и Правительство Российской Федерации, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами, руководствуясь стремлением упростить порядок взаимных поездок в Республику Перу и в Российскую Федерацию, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Граждане Республики Перу, владельцы действительных дипломатических или специальных паспортов, могут без виз въезжать, выезжать, а также следовать транзитом через территорию Российской Федерации.

Статья 2

Граждане Российской Федерации, владельцы действительных дипломатических или служебных паспортов, могут без виз въезжать, выезжать, а также следовать транзитом через территорию Республики Перу.

Статья 3

Лица, на которых распространяется действие предыдущих статей, могут находиться на территории другого государства в течение девяноста (90) дней, начиная с даты их безвизового въезда.

Статья 4

Сотрудники дипломатического представительства и консульского учреждения одного государства, а также члены их семей, владельцы дипломатических, служебных и специальных паспортов, не нуждаются в предварительном получении визы для въезда на территорию другого государства, но должны быть аккредитованы при Министерстве иностранных дел другого государства в течение последующих тридцати (30) дней с даты безвизового въезда в страну. В этом случае им будет

предоставлен статус, который в соответствии с законодательством государства пребывания распространяется на персонал иностранных представительств.

Статья 5

Лица, на которых распространяется действие настоящего Соглашения, въезжающие на территорию одного из государств и пребывающие на его территории, обязаны соблюдать действующее на территории принимающего государства законодательство, а также действующие нормы, регулирующие порядок въезда, пребывания и выезда иностранных граждан.

Статья 6

Положения настоящего Соглашения не ограничивают право каждого из государств не допускать въезда на свою территорию лиц, являющихся нежелательными, а также прекращать пребывание на ней этой категории граждан другого государства.

Положения настоящего Соглашения не затрагивают соответствующие нормы национального законодательства, регулирующие порядок въезда и выезда иностранных граждан как Республики Перу, так и Российской Федерации.

Статья 7

Каждая из Договаривающихся Сторон имеет право приостановить действие настоящего Соглашения или его части, если подобные меры необходимы для обеспечения общественного порядка, безопасности или в целях охраны здоровья населения. О принятии и об отмене таких мер должно быть немедленно сообщено другой Договаривающейся Стороне по дипломатическим каналам.

Статья 8

Компетентные органы обоих государств обмениваются по дипломатическим каналам образцами проездных документов, указанных в статьях I и 2 настоящего Соглашения, а также информацией о порядке их использования за тридцать (30) дней до даты вступления в силу настоящего Соглашения.

Компетентные органы обоих государств информируют друг друга о любых изменениях в отношении упомянутых проездных документов и порядка их использования не позднее, чем за тридцать (30) дней до введения указанных изменений, а также одновременно предоставляют образцы новых проездных документов.

Статья 9

Компетентные органы обоих государств в возможно более короткие сроки информируют друг друга по дипломатическим каналам об изменениях в режиме въезда и пребывания на территориях своих государств, а также выезда с территорий своих государств иностранных граждан.

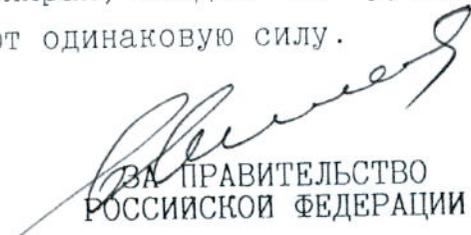
Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу через сорок пять (45) дней с даты последнего письменного уведомления, подтверждающего, что Договаривающимися Сторонами выполнены надлежащие внутригосударственные процедуры, необходимые для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение имеет неограниченный срок действия и может быть расторгнуто каждой из Договаривающихся Сторон по истечении девяноста дней (90) с момента письменного уведомления по дипломатическим каналам другой Договаривающейся Стороны о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Москва *"14" июля* одна тысяча девятьсот девяносто девятого года в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

→
ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ ПЕРУ


ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ